
**■ CHAMP D'APPLICATION**

Machines à coudre industrielles de divers fabricants, en particulier pour les machines à coudre suivantes:

Marque	Séries
PFAFF	toutes les machines à point noué avec coupe-fil 900 (él.-magn. et él.-pneum.)

**Avec connexions et/ou sorties pour:**

Coupe-fil/magn.	(3,0A maxi.)
Coupe-fil/pneum.	(3,0A maxi.)
Élévation du pied presseur	(6,5A/3A maxi.)
Refroidissement de l'aiguille	(3,0A maxi.)

La puissance totale des sorties doit être limitée à 96VA!

Module cellule photo-électrique réfléchissante pour la détection de la bordure du tissu

Sortie de 24V c.c., maxi. 0,5A pour d'autres dispositifs additionnels

**■ CARACTÉRISTIQUES**

Le contrôle a un tableau de commande digital pour la programmation de tous les paramètres (fonctions, temps, vitesses, etc.). En outre, il est possible de raccorder une module cellule photo-électrique réfléchissante LSM001 au contrôle (référence des pièces voir Accessoires Spéciaux).

**■ LES FONCTIONS SUIVANTES SONT DISPONIBLES ET PEUVENT ETRE ADAPTÉES A LA MACHINE:**

- **DÉMARRAGE RALENTI:** Marche/arrêt; nombre de points et vitesse au début de la couture réglables (2 points / 400 t/mn à la livraison).
- **POSITION DE BASE:** Position de l'aiguille à l'arrêt pendant la couture, en haut/en bas.
- **FORCE DE FREINAGE A L'ARRET DE LA MACHINE:** Effet de freinage réglable.
- **ÉLEVATION DU PIED PRESSEUR:** A l'arrêt pendant la couture automatique/par la pédale, après la coupe du fil automatique/par la pédale, retard du démarrage réglable après la désactivation du signal «élévation du pied presseur».
- **COUPE-FIL:** Peut être activé et désactivé sur le contrôle.
- **GAMME DE VITESSE:** 70 t/mn jusqu'à 9900 t/mn (dépend de la machine).
- **LIMITATION DE LA VITESSE:** Modifiable pendant la marche et à l'arrêt intermédiaire.

**■ QUAND LA CELLULE PHOTO-ÉLECTRIQUE N'EST PAS CONNECTÉE, L'ENTRÉE DE LA CELLULE PHOTO-ÉLECTRIQUE PEUT ETRE UTILISÉE POUR LES FONCTIONS DES BOUTONS-POUSOIRS OU FONCTIONS COMMUTABLES SUIVANTES:**

- **POSITION HAUTE-BASSE DE L'AIGUILLE**
- **POSITION HAUTE DE L'AIGUILLE**
- **POINT INDIVIDUEL:** point de bâtissage
- **POINT CONTINU**
- **AIGUILLE EN POSITION 2**
- **BLOCAGE DE LA MARCHÉ DE LA MACHINE:** arrêt positionné; contact repos/travail sélectionnable
- **BLOCAGE DE LA MARCHÉ DE LA MACHINE:** arrêt non positionné; contact repos/travail sélectionnable
- **VITESSE AUTOMATIQUE**
- **VITESSE LIMITÉE EN ACTIONNANT LA PÉDALE**
- **PIED PRESSEUR ÉLEVÉ AVEC LA PÉDALE EN POSITION 0**

12 paliers de vitesse sont commutés par l'intermédiaire du transmetteur interne de valeur de consigne, parmi lesquels le palier 1 (vitesse de positionnement) et le palier 12 (vitesse maximale) sont ajustables. La vitesse maximale de la valeur réglée peut être réduite par paliers. L'ajustage de base de la vitesse maximale n'est pas modifié par cela. Les paliers 2...11 (vitesses intermédiaires) s'adaptent automatiquement à la vitesse maximale respective.

**■ LA LIVRAISON COMPREND**

- 1 moteur à induction avec embrayage électromagnétique type V....\*1)
- 1 contrôle type 8B81A avec bloc d'alimentation type N30
- 1 transmetteur de position type P5-2

- 1 jeu d'accessoires standards B10 (composé de):
  - 1 protège-courroie, complet (pour poulies jusqu'à 132mmφ)
  - 1 jeu de petites pièces
  - 1 pied du moteur
  - 1 éclipse 1 et 2, courte
  - 1 mode d'emploi
- 1 jeu d'accessoires Z8 (composé de):
  - 1 tringle, complète
  - 1 fiche à 6 broches (Mes60)
- 1 poulie DIN42692-L (dimension sur demande)

**■ ACCESSOIRES SPÉCIAUX - VOIR AU DOS:**

\*1) Moteurs livrables voir dernière page

▪ ACCESSOIRES SPÉCIAUX, CONTRE SUPPLÉMENT:	Pièce No.
<b>Protège-courroie</b> (pour poulies jusqu'à 180mmφ) <b>Module cellule photo-électrique réfléchissante LSM001</b> <b>Aimant type EM1..</b> (pour par ex. élévation du pied presseur, etc.)	7960012 6100028 versions livrables voir spécification «aimants» 1111845
<b>Câble de rallonge</b> pour transmetteur externe de valeur de consigne, d'env. 750 mm de longueur, avec fiche et prolongateur	1111787
<b>Câble de rallonge</b> pour transmetteur externe de valeur de consigne, d'env. 1500 mm de longueur, avec fiche et prolongateur	0501278
<b>Fiche à 5 broches</b> avec anneau fileté pour brancher une autre commande externe	41.0011
<b>Transmetteur externe de valeur de consigne</b> type EB301 avec ligne de raccordement d'env. 250 mm de longueur et fiche à 5 broches avec anneau fileté	41.0012
<b>Transmetteur externe de valeur de consigne</b> type EB302 (ressort plus souple) avec ligne de raccordement d'env. 250 mm de longueur et fiche à 5 broches avec anneau fileté	4170013
<b>Actionnement à pédale</b> type FB301 avec une pédale pour travail en position debout avec câble de raccordement d'env. 1400 mm de longueur et fiche	4170018
<b>Actionnement à pédale</b> type FB302 avec trois pédales pour travail en position debout avec câble de raccordement d'env. 1400 mm de longueur et fiche	1100313
<b>Cordon pour la compensation du potentiel</b> de 700 mm de longueur, LIY 2,5 mm <sup>2</sup> , gris, avec cosses terminales de câble fourchées des deux côtés	1111584
<b>Câble de rallonge</b> pour transmetteur de position P5-..., d'env. 1100 mm de longueur, avec fiche et prolongateur	1111229
<b>Câble de rallonge</b> pour transmetteur de position P5-..., d'env. 315 mm de longueur, avec fiche et prolongateur	58.0013
<b>Genouillère</b> type KN3 (bouton-poussoir) avec cordon d'env. 950 mm de longueur sans fiche, pour commuter les fonctions mentionnées au dos	prière d'indiquer la tension de secteur et d'éclairage (6,3V ou 12V)
<b>Transformateur de lumière</b>	0500703
<b>Fiche à 6 broches</b> avec anneau fileté (Mas6100)	0500457
<b>Fiche à 6 broches</b> (Mes60)	

**Efka**

FRANK & KIRCHNER GMBH & CO KG  
SCHEFFELSTRASSE 73 · D-68723 SCHWETZINGEN  
TEL.: (06202)2020 · TELEFAX: (06202)202115  
E-MAIL: efkad@t-online.de

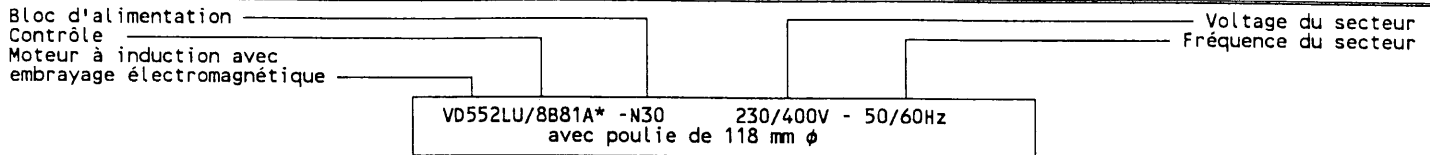
**Efka**

OF AMERICA INC.  
3715 NORTHCREST ROAD · SUITE 10  
ATLANTA · GEORGIA 30340  
PHONE: (770)457-7006 · FAX: (770)458-3899  
E-MAIL: efkaus@aol.com

**Efka**

ELECTRONIC MOTORS SINGAPORE PTE. LTD.  
67, AYER RAJAH CRESCENT 05-03  
SINGAPORE 139950  
PHONE: 7772459 or 7789836 · FAX: 7771048  
E-MAIL: efkas@cyberway.com.sg

Exemple pour commander des moteurs transmetteurs-positionneurs VARIOSTOP (séries 80 / 81)



\* En plus du code de désignation, la plaque signalétique sur le contrôle montre son état de développement par ex. 8B81A...Y1). Cependant, l'état de développement ne doit être indiqué qu'en cas de demande de renseignements techniques ou de réparation.

## Moteurs à induction avec embrayage électromagnétique

Type	Puissance (W)	Vitesse (t/mn)	Fréquence (Hz)	Type	Puissance (W)	Vitesse (t/mn)	Fréquence (Hz)	Type	Puissance (W)	Vitesse (1/min)	Fréquence (Hz)
VD374 VD374U VD374LU	370	1400/ 1700	50/ 60	VD742 VD742U VD742LU	740	2800/ 3400	50/ 60	VE374 VE374LU	370	1400/ 1700	50/ 60
VD552 VD552LU	550	2800/ 3400	50/ 60					VE502 VE502LU	500	2900/ 3500	50/ 60
VD554* VD554U* VD554LU*	550	1400/ 1700	50/ 60	VD1102* VD1102U* VD1102LU*	1100	2800/ 3400	50/ 60	VE602 VE602LU	600	2900/ 3500	50/ 60

\* en série avec embrayage renforcé

## Code de dénomination pour les moteurs à induction avec embrayage électromagnétique

<p>— Symbolisme pour le VARIOSTOP</p> <p>— Lettre de code pour le courant          D = courant triphasé          E = courant alternatif monophasé</p> <p>— No. indicatif pour la puissance nominale          37 = 370W - livrable pour courant triphasé (4 pôles) et courant monophasé (4 pôles)          50 = 500W - livrable pour courant alternatif monophasé (2 pôles)          55 = 550W - livrable pour courant triphasé (2 pôles ou 4 pôles)          60 = 600W - livrable pour courant alternatif monophasé (2 pôles)          74 = 740W - livrable pour courant triphasé (2 pôles)          110 = 1100W - livrable pour courant triphasé (2 pôles)          Construction spéciale plus de 1100W sur demande</p> <p>— No. indicatif pour le nombre de pôles de moteur          2 = 2 pôles (2800 resp. 2900 t/mn avec 50Hz, 3400 resp. 3500 t/mn avec 60Hz)          4 = 4 pôles (1400 t/mn avec 50Hz, 1700 t/mn avec 60Hz)</p> <p>— Lettre de code pour la connexion d'éclairage          sans lettre de code = pas de connexion d'éclairage          L = prise sur le bobinage du moteur: 6,3V ou 12V, 20W          (usage restrictif: tenir compte des normes de sécurité!)</p> <p>— Lettre(s) de code pour versions correspondantes aux spécificités de chaque pays          sans lettre de code = version standard selon VDE          U = version approuvée par CSA          (moteurs triphasés branchés en étoile-triangle sans connexion d'éclairage,          moteurs triphasés branchés en étoile avec connexion d'éclairage pour          des voltages du secteur jusqu'à 230V, tous les moteurs alternatifs mono-          phasés)</p>	<p>V D 5 5 2 L U</p>
---	----------------------

(DOK210995DE)